



See inside for other languages

# Free nursery education places

For a good  
start in life -  
give your child  
an early education



Children & Families

Research shows that children who attend nursery do better when they start school and in their education later on.

At nursery your child can:

- ✓ Start their learning
- ✓ Develop self-confidence
- ✓ Improve their speech and language
- ✓ Look forward to starting school

**Free nursery places** are available for 15 hours a week **for two-year-olds** whose parents are on a low income either from work or from benefits.

The **Family Information Service** can tell you if you qualify by checking your National Insurance number - so give them a call.

15 hours a week nursery education is also free **for ALL three and four-year-olds** in the UK regardless of income or residency status. (Starting from the new term after the child's third birthday).

The **Family Information Service** can tell you more about free nursery places and give you a list of nurseries near you who run these schemes.

They can also tell you how it all works when your child goes from nursery to starting school at the age of five.

Call us on **020 8825 5588** (Mon-Fri) or email **[children@ealing.gov.uk](mailto:children@ealing.gov.uk)**

تفيد الأبحاث أن الأطفال الذين يحضرون روضة الأطفال يظهرون أداء أفضل عندما يبدأون الذهاب للمدرسة وأيضاً في تعليمهم في وقت لاحق.

وفي روضة الأطفال يمكن لطفلك أن:

- ✓ يبدأ تعلمه
- ✓ يطور الثقة بالنفس
- ✓ يحسن نطقه ولغته
- ✓ يتطلع إلى الأمام ليبدأ الذهاب للمدرسة

تتوفر **مقاعد روضة الأطفال المجانية** لـ 15 ساعة في الأسبوع **للأطفال البالغين سنتين من العمر** الذين يكون أبواهم من ذوي الدخل المحدود سواء من العمل أو من الفوائد.

يمكن للموظفين بخدمة المعلومات عن العائلة أن يخبروك إن كنت مؤهلاً للخدمة المجانية وذلك بفحص رقم التأمين الوطني الخاص بك ولذا يرجى الاتصال بهم.

يتوفر التعليم المجاني أيضاً في روضة الأطفال لـ 15 ساعة في الأسبوع **لجميع الأطفال البالغين ثلاث أو أربع سنوات من العمر** في المملكة المتحدة بغض النظر عن مستوى دخلهم أو وضع إقامتهم. (ابتداءً من الفصل الدراسي الجديد بعد عيد الميلاد الثالث للطفل).

يمكن للموظفين بخدمة المعلومات عن العائلة أن يزودوك بالمزيد من المعلومات عن مقاعد روضة الأطفال المجانية ويعطوك قائمة برياض الأطفال بالقرب من منزلك التي تدير هذه المشاريع.

كما ويمكنهم أيضاً أن يفيدوك بما يحصل لما يتقدم طفلك من روضة الأطفال إلى المدرسة الابتدائية في سن الخامسة.

اتصل بنا على رقم **020 8825 5588** (من يوم الإثنين .. إلى يوم الجمعة) أو عبر البريد الإلكتروني على عنوان **children@ealing.gov.uk**

څيړنو بنودلې دې هغه ماشومان چې وړکټون (کودکستان) ته ځي نو ښوونځي ته د تگ په عمر کې دوی په خپلو زده کړو کې ښه ځلېږي.

په وړکټون کې ستاسې ماشوم کولای شي:

- ✓ دوی خپلې زده کړې پیلوي
- ✓ په ځان اعتماد پیدا کوي
- ✓ د دوی ژبه او خبرې کول انکشاف پیدا کوي
- ✓ او ښوونځي ته د تلو په امید وي

**هغه دوه کلن ماشومان** چې چې د والدینو عاید یې ضعیفه وي یا بیکاره وي په اونی کې د ۱۵ ساعتونو په موده د دوی لپاره **وریا وړکټون ځایونه** شته دي .

د کورنۍ معلوماتو خدمتونه کولای شي چې تاسو ته په دې اړه معلومات درکړي، که چیرې تاسې په بېره خپل د ملي بیمې نمبر چک کړي نو تاسې یو زنگ ورته ووهی.

د وړکټون دا ۱۵ ساعته وړیا زده کړې همدارنگه **د دری کلنو او څلورکلنو** ماشومانو لپاره هم دي بدون د هغوی د والدینو د عوایدو یا د هغوی د اوسیدو د ځای په نظر کې نیولو سره. (دا نوی قانون د ماشوم د دریمې کلیزې نه وروسته پیلېږي).

د کورنۍ معلوماتو خدمتونه کولای شي چې تاسو ته د وړیا وړکټونونو د ځایونو په هکله معلومات درکړي، او تاسو ته د هغه نږدې وړکټونونو یو لست درکړي چې په وړیا توګه ماشومان مني.

دوی به همدارنگې تاسې په دې هم پوه کړي چې کله ستاسې ماشوم د ښوونځي د عمر (۵) کلن شي په دوی کې کوم بدلون راځي.

زمونږ سره په دې شمېره **020 8825 5588** (دوشنبې نه تر جمعه پورې) اړیکه ونیسئ. یا هم په دې پته برېښنا لیک راواستوی

**children@ealing.gov.uk**

સંશોધન દર્શાવે છે કે જે બાળકો નર્સરી (બાળમંદીર)માં હાજરી આપે છે તેઓ પછીથી જ્યારે શાળામાં જાય ત્યારે અને ત્યારબાદનાં શિક્ષણમાં વધુ સારો દેખાવ બતાવે છે.

નર્સરીમાં તમારું બાળક આ બધું કરશે:

- ✓ ભણવાનું શરૂ કરશે
- ✓ આત્મવિશ્વાસ વિકસાવશે
- ✓ પોતાની વાચા અને ભાષા સુધારશે
- ✓ શાળા શરૂ કરવાની આતુરતા આવશે

સપ્તાહનાં 15 કલાકો માટે **નિશુલ્ક નર્સરીની જગ્યાઓ બે વર્ષનાં બાળકો** માટે ઉપલબ્ધ છે જેમનાં માતાપિતાની નોકરી અથવા બેનિફિટ્સમાંથી ઓછી આવક હોય.

ફેમિલી ઈન્ફોર્મેશન સર્વિસ (કૌટુંબિક માહિતી સેવા) તમને તમારો નેશનલ ઈન્શ્યોરન્સ નંબર ચકાસીને જાણાવી શકશે કે શું તમે લાયકાત ધરાવો છો કે કેમ - તેથી તેઓને કૉલ કરશો.

આવક અથવા તો નિવાસી સ્થિતિને ધ્યાન ઉપર ન લેતા **તમામ ત્રણ અને ચાર વર્ષનાં બાળકો માટે** યુકેમાં 15 કલાક પ્રતિ સપ્તાહનું નર્સરીનું શિક્ષણ નિશુલ્ક છે. (બાળકની ત્રીજી વર્ષગાંઠ પછીનાં નવા સત્રથી શરૂ).

ફેમિલી ઈન્ફોર્મેશન સર્વિસ તમને નિશુલ્ક નર્સરીનાં ઠેકાણાં વિશે વધુ માહિતી આપી શકશે અને તમારી આસપાસની નર્સરીઓની યાદી આપી શકશે જેઓ આવી યોજનાઓ ચલાવે છે.

તમારું બાળક નર્સરીમાંથી પાંચ વર્ષની વયે જ્યારે શાળા શરૂ કરશે તે આખી પ્રક્રિયાનો ખુલાસો પણ તેઓ કરી શકશે.

અમને **020 8825 5588** ઉપર (સોમ-શુક્ર) કૉલ કરશો અથવા **children@ealing.gov.uk** ખાતે ઈમેલ કરશો.

Badania dowodzą, że dzieci, które chodzą do przedszkola, radzą sobie lepiej później w szkole.

W przedszkolu Twoje dziecko może:

- ✓ Zacząć się uczyć
- ✓ Nabrać poczucia pewności siebie
- ✓ Doskonalić umiejętności językowe
- ✓ Przygotować się do pójścia do szkoły

**Bezpłatne miejsca w przedszkolu** na 15 godzin w tygodniu są oferowane dzieciom **dwuletnim**, których rodzice mało zarabiają lub są na zasiłkach.

**Rodzinna Służba Informacyjna** (Family Information Service) sprawdzi Twój numer ubezpieczeń społecznych i powie Ci, czy się kwalifikujesz - zadzwoń do nich.

15 godzin bezpłatnej opieki przedszkolnej przysługuje także **WSZYSTKIM trzylatkom i czterolatkom** (począwszy od semestru następującego po ukończeniu przez dziecko 3 lat) w Wielkiej Brytanii niezależnie od wysokości dochodów czy statusu pobytowego.

**Family Information Service** poda Ci dalsze informacje o przyjęciu do przedszkola i udostępni listę przedszkoli w Twoim miejscu zamieszkania objętych tym programem.

Tam dowiesz się też szczegółów na temat przejścia dziecka z przedszkola do szkoły w wieku 5 lat.

Zadzwoń do nas **020 8825 5588** (pon-pt) lub wyślij email **children@ealing.gov.uk**



ਅਨੁਸੰਧਾਨ ਪ੍ਰਗਟਾਵਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜੇ ਬੱਚੇ ਨਰਸਰੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਜਦੋਂ ਉਹ ਸਕੂਲ ਜਾਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਸਤੋਂ ਬਾਅਦ ਅੱਗੇ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਪੜ੍ਹਾਈ ਵਿੱਚ ਚੰਗੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਨਰਸਰੀ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਹੇਠਾਂ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ:

- ✓ ਆਪਣੀ ਸਿੱਖਣ ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ
- ✓ ਆਤਮ-ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਸਥਾਪਿਤ ਕਰਨਾ
- ✓ ਆਪਣੀ ਬੋਲਣ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾ ਯੋਗਤਾ ਵਿੱਚ ਸੁਧਾਰ
- ✓ ਸਕੂਲ ਜਾਉਣ ਵਿੱਚ ਰੁਚੀ ਰਖਣਾ

ਇੱਕ ਹਫ਼ਤੇ ਵਿੱਚ 15 ਘੰਟੇ ਵਾਸਤੇ **ਮੁਫ਼ਤ ਨਰਸਰੀ ਥਾਵਾਂ ਦੇ ਸਾਲ ਦੇ ਬੱਚੇ** ਲਈ ਉਪਲਬੱਧ ਹਨ ਜਿਸਦੇ ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ ਦੀ ਆਮਦਨੀ ਕੰਮ ਤੋਂ ਜਾਂ ਲਾਭਾਂ ਤੋਂ ਦੋਹਾਂ ਪਾਸੋਂ ਘੱਟ ਹੈ।

**ਫੈਮਿਲੀ ਸੂਚਨਾ ਸੇਵਾ** ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੱਸ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਨੇਸ਼ਨਲ ਇੰਸੂਰੈਂਸ ਨੰਬਰ ਦੀ ਜਾਂਚ ਰਾਹੀਂ ਪਾਤਰ ਹੁੰਦੇ ਹੋ - ਇਸਲਈ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ।

ਇੱਕ ਹਫ਼ਤੇ ਵਿੱਚ 15 ਘੰਟੇ ਨਰਸਰੀ ਸਿੱਖਿਆ, ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਆਮਦਨੀ ਜਾਂ ਨਿਵਾਸ ਸਥਿਤੀ ਤੇ ਧਿਆਨ ਦਿੱਤੇ ਬਿਨਾ **ਸਾਰੇ ਤਿੰਨ ਅਤੇ ਚਾਰ ਸਾਲ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਲਈ** ਮੁਫ਼ਤ ਹੈ। (ਬੱਚੇ ਦੇ ਤੀਜੇ ਜਨਮਦਿਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਨਵੀਂ ਟਰਮ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਣ ਤੇ)।

**ਫੈਮਿਲੀ ਸੂਚਨਾ ਸੇਵਾ** ਤੁਹਾਨੂੰ ਮੁਫ਼ਤ ਨਰਸਰੀ ਥਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਜਿਆਦਾ ਦੱਸ ਸਕਦੀ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਨਜ਼ਦੀਕ ਦੀ ਨਰਸਰੀਆਂ ਦੀ ਸੂਚੀ ਦੇ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੇ ਇਹਨਾਂ ਸਕੀਮਾਂ ਨੂੰ ਚਲਾਉਂਦਿਆਂ ਹਨ।

ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਵੀ ਦੱਸ ਸਕਦੀ ਹਨ ਇਹ ਸਾਰੀ ਕਿਵੇਂ ਕੰਮ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ ਜਦੋਂ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਪੰਜ ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਹੋਣ ਤੇ ਨਰਸਰੀ ਤੋਂ ਸਕੂਲ ਜਾਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਾਨੂੰ **020 8825 5588** (ਸੋਮ-ਸ਼ੁਕਰ) ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ **children@ealing.gov.uk** ਤੇ ਈਮੇਲ ਕਰੋ।

Daraasaad ayaa muujiyey in caruurta dhigata iskuulka xanaanadu ay ka wanaagsanaadaan kuwa kale marka ay iskuulka bilaabaan iyo sidoo kale waxbarashadooda dambe.

Iskuulka xanaanada ah ilmahaagu wuxuu:

- ✓ Ku bilaabaa waxbarashadiisa
- ✓ Ka helaa kalsooni shakhsiyeed
- ✓ Kor ugu qaadaa luuqaddiisa iyo hadalkiisa
- ✓ Ugu diyaarsanaadaa inuu iskuul bilaabo

**Boosas iskuul xanaano** ayaa la heli karaa 15 saacaddood isbuuciiba, **oo loo heli karo labo sano jirada** ay waalidkood helaan dakhli hooseeya oo ay ka helaan shaqo ama guno-deeqeed.

**Adeegga Warbixinaha Qoyska** ayaa kuu sheegi kara inaad xaq u leedahaa, iyagoo baadhitaan ku samaynaya Lambarkaaga Caymiska Qaranka – marka iyaga wac.

Waxbarasho iskuul xanaano oo 15 saacaddood isbuuciiba ah ayaa sidoo kale bilaash u ah **Dhammaan saddex sano jirada iyo afar sano jirada** UK gudaheeda ku nool, iyadoo aan loo eegayn dakhliga iyo xaalada deganaansho. (Taas oo ka bilaabanaysa xiliga teeramka cusub ee ka dambeeya sanadguurada dhalasho ee saddexaad ee ilmaha).

**Adeegga Warbixinaha Qoyska** ayaa wax intaa ka badan kaaga sheegi kara boosaska banaan ee iskuulada xanaanada, kuna siin kara liis ah iskuulko xanaano oo agagaarkaaga ee sameeya qorshayaashan.

Sidoo kale waxay kuu sheegi karaan sida ay hawlahaan oo dhammi u shaqeeyaan, marka uu ilmahaagu ka baxayo xanaanada oo iskuul bilaabay marka uu shan sano jiro.

Naga soo wac telefoonka **020 8825 5588** (Isniinta-Jimcaha) ama email noogu soo dir **children@ealing.gov.uk**



நர்சரி (மழலையர் பள்ளி)'யில் பங்கேற்கிற குழந்தைகள், பள்ளிப்படிப்பைத் துவங்கும்போதும் அவர்தம் பிந்தைய கல்வியிலும் சிறந்து விளங்குகிறார்கள் என ஆராய்ச்சி காட்டுகிறது.

நர்சரியில் உங்கள் குழந்தையால்:

- ✓ அவர்தம் கற்றலை துவங்கமுடியும்
- ✓ தன்னம்பிக்கையை வளர்த்துக்கொள்ளமுடியும்
- ✓ தங்களின் பேச்சு மற்றும் மொழித்திறனை வளர்த்துக்கொள்ளமுடியும்
- ✓ பள்ளிக்குச் செல்வதை எதிர்நோக்கியிருக்கமுடியும்

**இலவச நர்சரி இடங்கள்**, பணியிலிருந்து அல்லது ஆதாயங்களிலிருந்து குறைவான வருவாய் பெறுகிற பெற்றோர்களின் **இரண்டு வயதான குழந்தைகளுக்கு** வாரத்திற்கு 15 மணிநேரத்திற்கு கிடைக்கப்பெறுகின்றன.

**குடும்ப தகவல் சேவை மையத்தால்**, உங்கள் தேசிய காப்பீட்டு எண்ணை சரிபார்த்து நீங்கள் தகுதிபெறுகிறீர்களா என உங்களுக்கு சொல்ல இயலும் - எனவே அவர்களுக்கு அழைப்பு விடுத்திருங்கள்.

வருவாய் அல்லது குடியிருப்பு தரநிலை எதுவாயினும், யூகே'வில் வாரத்திற்கு 15 மணிநேர நர்சரி கல்வி, **மூன்று மற்றும் நான்கு வயதான குழந்தைகள் அனைவருக்கும்** இலவசமாக கிடைக்கிறது. (குழந்தையின் மூன்றாவது பிறந்தநாளுக்குப் பிறகு புதிய பருவம் துவங்குவதிலிருந்து).

**குடும்ப தகவல் சேவை மையத்தால்**, இலவச நர்சரி இடங்கள் பற்றி கூடுதலாக தெரிவிப்பதற்கும், இச்செயல்திட்டங்களை நடத்துகிற உங்களுக்கு அருகிலுள்ள நர்சரிகளின் பட்டியலை உங்களுக்குக் கொடுப்பதற்கும் இயலும்.

அவர்களால், ஐந்து வயதில் உங்கள் குழந்தை நர்சரியிலிருந்து பள்ளிக்குச் செல்லத் துவங்கும் போது அது எந்தளவிற்கு சிறப்பாய் உதவுகிறது என்பதையும் உங்களுக்குச் சொல்லமுடியும்.

எங்களை **020 8825 5588** -ல் (திங்கள்-வெள்ளி) அழைத்திருங்கள் அல்லது **children@ealing.gov.uk** -க்கு ஈமெயில் அனுப்புங்கள்.

تحقیق یہ ظاہر کرتی ہے کہ نرسری جانے والے بچے سکول شروع کرنے کے وقت اور بعد میں اپنی تعلیم میں زیادہ بہتر کارکردگی کا مظاہرہ کرتے ہیں۔

نرسری پر آپ کا بچہ:

- ✓ اپنی تعلیم شروع کر سکتا ہے
- ✓ خود اعتمادی کو ترقی دے سکتا ہے
- ✓ اپنی گویائی اور زبان گوئی کو بہتر بنا سکتا ہے
- ✓ سکول شروع کرنے کی امید کر سکتا ہے

**ان دو سال کی عمر کے بچوں کے لئے ہفتے میں ۱۵ گھنٹے کے لئے نرسری کی مفت جگہیں** دستیاب ہیں جو کام یا بینٹی فٹس سے ہونے والی آمدن کی بنیاد پر کم آمدن پر ہیں۔

فیملی انفارمیشن سروس آپ کے نیشنل انشورنس نمبر کا معائنہ کر کے آپ کو بتا سکتی ہے کہ کیا آپ اس کے اہل ہیں۔ اس لئے ہمیں فون کریں۔

برطانیہ میں رہنے والے **تین اور چار سال کی عمر کے تمام** بچوں کے لئے ہفتے میں ۱۵ گھنٹے کی نرسری کی تعلیم ان کی آمدن یا قیام کی حیثیت کی پرواہ کئے بغیر مفت ہے (بچے کی تیسری سالگرہ کے بعد نئی ٹرم شروع ہونے سے)۔

فیملی انفارمیشن سروس آپ کو نرسری کی مفت جگہوں کے بارے میں مزید بتا سکتی ہے اور آپ کو آپ کے گھر کے نزدیک ان نرسیوں کی ایک فہرست مہیا کر سکتی ہے جو یہ سکیمیں چلاتی ہیں۔

وہ آپ کو یہ بھی بتا سکتے ہیں کہ یہ سب کیسے کام کرتا ہے جب آپ کا بچہ پانچ سال کی عمر پر پہنچنے کے وقت نرسری سے سکول شروع کرنے کے لئے جاتا ہے۔

ہمیں **020 8825 5588** پر فون کریں (سوموار تا جمعہ) یا **children@ealing.gov.uk** پر ای میل کریں۔